

A BIZOTTSÁG 1319/2004/EK RENDELETE

(2004. július 16.)

a sovány tejpor piacán történő intervenció intézkedések tárgyában elfogadott, 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásának módosításáról szóló 214/2001/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(6) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a tej és tejtermékek bizottsága véleményével,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel a tej és tejtermékek piacának közös megszervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

1. cikk

A 214/2001/EK rendelet az alábbiak szerint módosul:

mivel:

1. Az 1. cikk c) pontjának helyébe az alábbi szöveg lép:

(1) Az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (4) bekezdése előírja, hogy az intervenció szerv által felvásárolt sovány tejpor értékesítése minimális áron történik és olyan feltételek mellett, hogy az ne bontsa meg a piaci egyensúlyt, és hogy a hozzájárulás az értékesítendő árukhoz, valamint a vásárlókkal szembeni egyenlő bánásmód biztosítva legyen.

„c) az állami soványtejpor-készlet értékesítése folyamatos versenytárgyalás keretében;”

(2) A 214/2001/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ a sovány tejpor értékesítésére vonatkozó intervenció intézkedések között előírta a rögzített áron történő értékesítést.

2. A II. fejezet az alábbiak szerint módosul:

a) Az 5. szakasz helyébe az alábbi szöveg lép

(3) Az intervenció készletek megfelelő kezelése érdekében a sovány tejpor viszontértékesítéséről intézkedni kell, amint értékesítési lehetőségek nyílnak, és ennek érdekében az intervenció készletekből származó sovány tejpor fix áron történő értékesítése helyett annak versenytárgyaláson való értékesítésére kell áttérni, ami lehetővé teszi, hogy az eladási árat a piaci feltételekhez igazítsák.

„5. SZAKASZ

ÁLLAMI SOVÁNYTEJPOR-KÉSZLET VERSENYTÁRGYALÁSOS ÉRTÉKESÍTÉSE

21. cikk

1. A 2002. július 1. előtt készletbe vett sovány tejpor értékesítése az egyes intervenció szervek által kialakított folyamatos versenytárgyalásos eljárás szerint történik.

(4) A tapasztalatok azt mutatják, hogy a tagállamok közötti kommunikációnak gyorsabbnak kell lennie, hogy a Bizottság képes legyen követni az állami intervenció szerveknek felajánlott sovány tejpor mennyiségének alakulását, és hogy adott esetben felfüggeszék az intervenció felvásárlásokat akkor, amikor a felajánlott mennyiségek elérik az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében rögzített szintet.

2. Az intervenció szerv egy folyamatos érvényű közbeszerzési felhívást ad ki, amelyben közli az ajánlatok benyújtásának határidejét és helyszínét. Az intervenció szerv, a saját rendelkezésére álló sovány tejpor mennyiségek tekintetében közli még az alábbiakat:

(5) Éppen ezért módosítani kell a 214/2001/EK rendeletet.

a) annak a raktárnak a helyét, ahol az értékesítésre szánt sovány tejporthatározást tárolják;

b) az egyes raktárakban értékesítésre kerülő soványtejpor-mennyiségeket.

(1) HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

(2) HL L 37., 2001.2.7., 100. o. A legutóbb a 2131/2003/EK rendelettel (HL L 320., 2003.12.5., 3. o.) módosított rendelet.

Az ajánlatok benyújtási határidejét legalább 8 nappal megelőzően az Európai Unió Hivatalos Lapjában folyamatos érvényességű közbeszerzési felhívást tesznek közzé.

3. Az intervenció szervezet naprakészen vezeti és kérésükre az érdekeltek rendelkezésére bocsátja a (2) bekezdésben említett információk listáját. Ezenkívül a folyamatos érvényességű közbeszerzési felhívásban közölt megfelelő módon rendszeresen közli e naprakészen tartott listát.

4. Az intervenció szerv megteszi a szükséges intézkedéseket, amelyek révén az érdekeltek:

- a) az ajánlat benyújtása előtt saját költségekre megvizsgálhatják az értékesítésbe bevont soványtejpor-mintákat;
- b) ellenőrizhetik a 2. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálatok eredményeit.

22. cikk

1. Az intervenció szerv az állandó érvényességű közbeszerzési felhívás érvényességi ideje alatt egyedi versenytárgyalásokat bonyolít le.

2. Az egyes egyedi versenytárgyalások esetében az ajánlatok benyújtásának a határideje minden hó második és negyedik keddjén 12 órakor (brüsszeli időszámítás) jár le, kivéve augusztus második keddjét és december negyedik keddjét. Ha a keddi nap ünnepnap, a határidő az azt megelőző utolsó munkanapon jár le 12 órakor (brüsszeli időszámítás).

23. cikk

1. Az érdekeltek az egyedi versenytárgyaláson vagy az írásos ajánlatnak az intervenció szervnél, átvételi elismervény ellenében történő átadásával, vagy bármely átvételi elismervénnyel történő telekommunikációs módszerrel vesznek részt.

Az ajánlatot ahhoz az intervenció szervhez nyújtják be, amelyek a sovány tejjel rendelkezik.

2. Az ajánlat tartalmazza:

- a) az ajánlattevő nevét;
- b) az igényelt mennyiséget;
- c) a sovány tejporért megajánlott árat 100 kg-os tételben, belső adók és terhek nélkül, a raktárból elszállítva, euróban;
- d) adott esetben azt a raktárt, ahol a sovány tejporthatárt tartják vagy egy tartalék raktárt.

3. Az ajánlat akkor érvényes, ha:

- a) legalább 10 tonna mennyiségre vonatkozik, kivéve ha a raktárban rendelkezésre álló mennyiség kevesebb tíz tonnánál;
- b) mellékelik hozzá az ajánlattevő írásbeli nyilatkozatát, miszerint betartja ezt a szabályzatot;
- c) bizonyítékkal szolgáltattak a tekintetben, hogy az ajánlattevő abban a tagállamban, ahol az ajánlatot tették és a 22. cikk (2) bekezdésben foglalt ajánlatok benyújtási határideje előtt az érintett egyedi versenytárgyalásra letett tonnánként 50 euró ajánlati biztosítékot.

4. A 22. cikk (2) bekezdésben foglalt határidő letele után az ajánlatot nem lehet visszavonni.

24. cikk

Ami a 23. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett ajánlati biztosítékot illeti, az ajánlat fenntartása a 22. cikk (2) bekezdésben rögzített határidő lejártá után és a vételár befizetése a 24f. cikkben említett határidőn belül, együtt jelentik a 2220/85/EGK rendelet 20. cikke szerinti lényeges követelményeket.”

- b) A szöveg az alábbi 6. szakasszal egészül ki:

„6. SZAKASZ

A VERSENYTÁRGYALÁS LEBONYOLÍTÁSA

24a. cikk

1. A tagállamok még a 22. cikk (2) bekezdésben előírt határidő lejártának napján közlik a Bizottsággal az ajánlattevők által megajánlott mennyiségeket és árakat, valamint az értékesítésre bocsátott soványtejpor-mennyiséget.

A tagállamok ezeket az információkat az ajánlattevő azonosításával kódolt szám formájában továbbítják, mely kódszám a Bizottság számára nem ismert. Feltűntetik, hogy ugyanaz az ajánlattevő tett-e többszörös ajánlatot.

Ha egyetlen ajánlat sem érkezett be, a tagállamok arról ugyanebben a határidőben értesítik a Bizottságot.

2. Figyelembe véve a minden egyes egyedi versenytárgyalásra beérkezett ajánlatokat, a Bizottság az 1255/1999/EK határozat 42. cikkében meghatározott eljárás szerint lerögzíti a sovány tejpor minimális vételárát. Ez az ár differenciálható az értékesítésre bocsátott soványtejpor-mennyiségek raktárbavételi dátuma és helyszíne szerint.

Úgy is dönthetnek, hogy a versenytárgyalási eljárást felfüggesztik.

Az egyedi versenytárgyalással kapcsolatos döntést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszik közzé.

24b. cikk

Az ajánlatot visszautasítják, ha a megajánlott ár alacsonyabb a minimális árnál.

24c. cikk

1. Az intervenciószerv a versenytárgyalás nyertesének eldöntésekor a (2)–(5) bekezdésekben foglaltak figyelembevételével jár el.

2. A sovány tejporthat a beraktározás dátuma szerint ítélik oda, az ajánlattevő által megjelölt raktárban vagy raktárakban rendelkezésre álló teljes mennyiségen belüli legrégebbi terméktől indulva.

3. A pályázat nyertese az a pályázó, aki a legmagasabb árat ajánlotta meg. Ha a rendelkezésre álló mennyiség nem fogyott el, a fennmaradt mennyiségek az árak sorrendjében, a legmagasabb megajánlott árakkal indulva, a többi pályázónak is odaítélhető.

4. Abban az esetben, ha egy ajánlat elfogadása esetén az érintett raktárban túllépnék a rendelkezésre álló sovány tejporthat mennyiségét, az érintett pályázónak odaítélt csak erre a mennyiségre vonatkozik.

Ugyanakkor az intervenciószerv a pályázóval együtt más raktárakat is kijelölhet, hogy az ajánlatban közölt mennyiség teljesíthető legyen.

5. Abban az esetben, ha több azonos árat megajánló és ugyanarra a raktárra vonatkozó ajánlat elfogadásával a rendelkezésre álló mennyiség elfogy, a mennyiségek pályázók közötti elosztása azok ajánlataiban szereplő mennyiségek arányában történik.

Ugyanakkor abban az esetben, ha egy ilyen elosztás során az odaítélendő mennyiségek öt tonna alá csökkennének, az odaítélés sorshúzással történik.

6. Legkésőbb a 24a. cikk (2) bekezdésben foglalt döntés közzétételét követő hét harmadik munkanapján a tagállamok közlik a Bizottsággal a 24a. cikk (1) bekezdésben említett kódszámoknak megfelelő minden egyes pályázó nevét és címét.

24d. cikk

A versenytárgyalásból eredő jogok és kötelezettségek nem átruházhatók.

24e. cikk

1. Az intervenciószerv minden ajánlattevőt azonnal tájékoztat az egyedi versenytárgyaláson való indulása eredményéről.

A 23. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett biztosítékot a nem kiválasztott ajánlatok tekintetében azonnal felszabadítják.

2. A versenytárgyalás nyertese átutalja az intervenciószervnek, a sovány tejporthat elszállítása előtt és a 24f. cikk (2) bekezdésében rögzített határidőn belül, az ajánlatának megfelelő vételárat minden egyes általa elszállítandó mennyiségre.

24f. cikk

1. Amikor a 24e. cikk (2) bekezdésben említett összeg átutalása megtörtént, az intervenciószerv kiadja a szállítólevelet, melyen feltüntetik:

- a) a mennyiséget, amelyre vonatkozóan az annak megfelelő összeget kifizették;
- b) a raktárt, ahol a sovány tejporthat tárolják;
- c) a sovány tejporthat elszállításának a végső határidejét.

2. A pályázat nyertese a 22. cikk (2) bekezdésben foglalt határidő leteltét követő harminc napon belül elszállítja a neki megítélt sovány tejporthat. A szállítás résztelenként is történhet, de egyetlen résztétel sem lehet 5 tonnánál kevesebb. Abban az esetben azonban, amikor a raktárban visszamaradt mennyiség e küszöbértéknél kevesebb, azt még el lehet szállítani.

A *vis maior* esetét kivéve, ha a sovány tejporthat nem szállítják el az első bekezdésben közölt határidőn belül, a raktározási költségek az adott határidő lejárata követő első naptól a pályázat nyertesét terhelik. Őt terhelik a raktározással járó kockázatok is.

3. A 23. cikk (3) bekezdésének c) pontjának végrehajtása során letett biztosítékot a jelen cikk (2) bekezdésének első albekezdésében előírt határidőn belül elszállított mennyiségek tekintetében azonnal felszabadítják.

A (2) bekezdés második albekezdésében foglalt *vis maior* esetben az intervenció szerv, figyelembe véve a hivatkozott körülményeket, megteszi az általa szükségesnek tartott intézkedéseket.”

3. A 36. cikk helyébe az alábbi szöveg lép:

„36. cikk

1. A tagállamok legkésőbb minden hét hétfőjén 15 óráig (brüsszeli időszámítás szerint) tájékoztatják a Bizottságot azokról a soványtejpork-mennyiségekről, amelyek a megelőző héten:

a) az 5. cikk szerinti vételi ajánlat tárgyát képezték;

b) a 28. cikk szerinti magánraktározási szerződés tárgyát képezték.

2. Attól a pillanattól kezdődően amint megállapítják, hogy az 5. cikkben említett ajánlatok meghaladták a 80 000 tonnát, a jelen cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti információkat az előző napon megajánlott soványtejpork-mennyiségek tekintetében naponta 15 óráig (brüsszeli időszámítás szerint) kell közölni.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő megjelenését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 16-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság Tagja